

「守り続けたいものがある」未来に繋ぐ産業を大切にする町

ふう いん たん しょう
風 韻 探 勝

三朝町
Misasa-cho

産業^①

Industry

三朝町は観光と農林業が基幹産業です。その中には、祖先から受け継いだ伝統産業があります。細々と続けられるその産業のなかには、近代化した現代では味わえない懐かしさと心温まるものがあります。後継者不足の課題がありますが、守り続けたい産業です。

Tourism and agriculture are the key industries of Misasa and its traditional activities have been passed on for generations, sometimes with difficulties. There is a warm nostalgic feeling in this that is rare in our modern society. That is why we want to protect it; even if it becomes more and more difficult to find people to live like this.

Le tourisme et l'agriculture sont les industries clés de Misasa, dont certaines activités traditionnelles ont été transmises, parfois difficilement, de générations en générations. Il en émane une nostalgie et un sentiment chaleureux rares aujourd'hui dans notre société moderne. C'est pourquoi nous voulons les préserver, bien qu'il soit de plus en plus difficile de trouver des repreneurs souhaitant les faire vivre.

이 곳 미사사정은 관광과 농림업이 기간산업으로, 이 중에는 조상 대대로 전해져오는 전통산업도 있습니다. 긴 세월 명맥을 이어오고 있는 이러한 전통산업은, 근대화가 진행된 현대사회에서는 좀처럼 접하기 어려운 옛 정취와 인정을 느낄 수 있는 등, 다음 세대에 꼭 물려줘야 할 큰 가치를 지닌 산업이라 할 수 있습니다.

三朝町の支柱产业为观光和农林业，其中也有从祖辈传承下来的传统产业。这些后代们努力维系着的传统产业，可以让人们感受到现代生活中难以体会的怀旧感和温暖人情。虽然，这些传统产业目前面临着后继者不足的问题，但是，町民们仍继续致力于维系这些产业的保存。

三朝町の産業支柱為観光と農林業，但其中也有自祖先傳承的傳統產業。此些後代們努力維繫著的傳統產業，可讓人感受到現代生活中已難尋的懷舊感和溫暖人情。傳統產業正面臨傳承人才不足的問題，町民們仍致力於產業的保護和維護。



自然の恵みでたくましく

町の保育所、小・中学校には町の給食センターから給食が調理・配送されます。恵み豊かな特産品をはじめ、農産物がふんだんに使用された給食を食べて、すこやかにたくましく育つ子どもが三朝町にはいます。



町の特産品は、種類も豊富に盛りだくさん。秋にはナメコをはじめ柿などがたわわに実るほか、季節を通じておいしい食べ物や、伝統ある工芸品も楽しめます。



後継者への指導



グループでの農作業で効率化を図る。特別栽培米作りにも向ける

